



كۆمەكى دارايى ھاوبەشى بۇ كراوه نەلايەن پەنايەرى نەوروپى و  
كۆمەكى دارايى كۆچ كىردن و تىكەھ لىكشكردن

## نامىلكەى (بلاؤكراوهى) وولآت

رايەلەى تىكەھ لىكشانهوى نەوروپى

(ERIN) ى حكومەتى ھەرىمى

كوردستان / عىراق

سەنتەرى تەكنەلۇجيا و راھىنانى نەوروپى

(ETTC)



## پىكەتە سەرەكپىيەكانى بەشى يارمەتى

### تىكەھ لىكشانهوه

تىمى تىكەھ لىكشانهوى ETTC بە پىيى نەو بەنەمايەندى كە لە  
بەرنامەكەدا ھەيە دەتوانى پىشتگىرىت بىكا بەم خزمەتگوزارىيەندى  
خوارەوه:

- پىشوازى فرۇكەخانە: يارمەتى گەياندن بۇ ماڭەوه (بە پىيى داخوازى گەراوه).
- راوېژ كىردن: روونكردەنەوى پىشتگىرى تىكەھ لىكشانهوه بۇ ھەلبۇزاردنى باشترىنيان.
- نىشتەجى پىيون: يارمەتى دانى گەراوه بۇ دۇزىنەوى يان گەيشتن بە خانووويىكى لەبار و گونجاو.
- دەستپىكردى كارگوزارى: يارمەتى دانى گەراوه بە پىدانى بىروكەيەكى پىشكەوتوى كارگوزارى نەسەر بەنەماي پلانېكى بازارگانى.
- دامەززاندىن: داين كىردنى زانىبارى نەسەر ھەلى كار و ھەلى كىرېن و فرۇشتن لە بازار و چۆنپەتى پىشكە شكردى داواكارى بۇ دۇزىنەوى كار.
- خولى پىشەيى و پەرورمەيى: احالە كىردن بۇ خولەكانى راھىنان و پەرە پىدانى كارامەيى پىشەيى.
- پىشتگىرى كۆمەلەيەتى و تەندروستى: داين كىردنى زانىبارى نەسەر شوين و چۆنپەتى چون بۇ نەخوشخانەى گشتى يان تايپەت, نەگەل چاودىزى تەندروستى دەروونى.
- پىشتگىرى ياسايى: راسپاردن و پىشتگىرى كىردن سەبارەت بە پىنداويستى بەرپۆبەردن لە وولآت.
- دۇزىنەوى قوتابخانەى گونجاو: يارمەتى دانى نەو خىزانەندى كە مندانيان ھەيە بۇ نەو بابەتە.
- بەدواداچوونى خىزانى: داينكردى خزمەتگوزارى بەدواداچوونى خىزانى بۇ منالانى خوار تەمەن ھەژدە سال.
- چاودىزى كىردن: بەدواداچوون و چاودىزى كىردنى ھەر كەيسىك بۇ ماوى يەك سال (خوايشتى).

دەتوانزى نەم خزمەتگوزارىيە پىشېناز بىكرېن لە سەرجمە ياريزگانى ھەرىمى  
كوردستان. بە خوشحالپەيوە تپوۋ دەتوانن پەيوەندى بە تىمەكەمانەوه بىكەن بۇ زانىبارى  
زىاتر و داواكارى تاكە كەسى پىش كەراپەنەوه و دواي گەراپەنەوه.

زانباريەكان بەردەستن پە كوردى, نىنگىلېزى و فەھرەنسى.

## پاشخانى "باكراوندى" ETTC

سەنتەرى تەكنەلۇجيا و راھىنانى نەوروپى (ETTC) خزمەتگوزارى و ناسانكارىيەكانى  
تىكەھ لىكشانهوه داين دەكات لە عىراق بۇ گەراوهكانى عىراق لە چەندىن وولآتى نەوروپى جياواز.  
يەكېك لە بەرنامەكانى تىكەھ لىكشانهوه كە (ETTC) ھەلى بۇ رەخساندووه برىتپە لە بەرنامەى  
(ERIN) (بەرنامەى رايەلەى تىكەھ لىكشانهوى نەوروپى) كە كۆمەكى دارايى ھاوبەشى بۇ كراوه  
لەلايەن پەنايەرى نەوروپى كۆچكردن و كۆمەكى تىكەھ لىكشكردن.

نەم بەرنامەيە جىيەجى كراوه و نەجام دراوه بە ھەماھەنگى و ھاوكارى يەكەى بەرپۆبەردنى  
بەرنامەى (ERIN) لە وولآتى ھولەندا.

## نەرك نامە

سەنتەرى تەكنەلۇجيا و راھىنانى نەوروپى لە سالى 2009 دامەزراوه لە عىراق وەكو دەزگايەكى  
پەرەپىدان بۇ داين كىردنى چەندىن پىرۆزەى جياواز. ETTC خولى بونيات نانى توانست.  
چالاكەكانى تىكەھ لىكشانهوه و موقابەتى داين دەكات لە عىراق. پىرۆزەكان دادەرىزىن  
رىكەخرىن پاش نەوى ھەلسەنگاندنىكى پىشەيى وورد و دوور و درۆزى بۇ دەكرىت لە لاين  
كەسانى شارەزا و كارامە لەو بوارەندا بە پىشتگىرى رىكخراوه نەوروپىيەكان.

ETTC نەموزىنكى زۆر باشى ھەيە لە بوارەكانى گەراپەنەوه و تىكەھ لىكشانهوه و چەندىن پىرۆزەى  
جياوازى تىكەھ لىكشانهوه بەرپۆبە دەبات لەگەل " وولآتە بەشدارەكانى ERIN".

## رىچكە ھاوبەشەكان لە پىتاو بەردەوامى دان بە پىرۆسەى گەراپەنەوه

### نامانجى بەرنامە و گروپە بە نامانج كراوهكان

بەرنامەى رايەلەى تىكەھ لىكشانهوى نەوروپى (ERIN) پىشتگىرى نەو گەراوانە دەكات كە لە  
وولآتە جياجىكانى بەشداربووى "ERIN" نەن, كە دەگەپنەوه بۇ ھەرىمى كوردستانى عىراق.  
ھەموو جوړە گەراپەنەك, جا نەگەر بە ھەووسى (خود وىستى) يىت يان زۆرەملى. ھەلى نەويان پى  
دراوه كە پىشتگىرى بىكرېن لە لاين بەرنامەكەوه.

نەو گروپە بە نامانج كراوانەى كە پىنداويستى تايپەتايان ھەيە.كە لە نيوانيان نەم جوړە خەلكانە ھەن:  
خىزانىك كە مندالى خوار تەمەن ھەژدە ساليان ھەيە. خەلكى بە تەمەن و نەو كەسانەى پىنداويستى  
پىزىشكيان ھەيە دەكرى پىكەتەو شتە پىيوستىيەكانيان بۇ داين بىكرى بۇ ناسانكارى كىردن لە  
پىرۆسەى تىكەھ لىكشانهوه.

www.ettc-iraq.net : وىب سايەت

erbil@ettc-iraq.net : ئىمەيل



كۆمەكى دارايى ھاوبەشى بۇ كراوه ئەلايەن پەنايەرى ئەورۇپى و  
كۆمەكى دارايى كۆچ كىردن و تىكەھ ئكىشكرن

## خالى پەيوەندى كردن بە تىمى تىكەھ ئكىشانەودى ETTC بۇ بەرنامەى ERIN ى حكومەتى ھەرىمى كوردستان

ئۇفېسى سەرەكى ETTC ھەولېز، بەرپىسى پىرۇژەى ERIN ى حكومەتى ھەرىمى

خاتوو. چنار موستەفا

تەلەفۇن: +964 750 457 24 85

ئىمەيل: [erbil@ettc-iraq.net](mailto:erbil@ettc-iraq.net)

سكاپى: ETTC-Erbil-Chnar

ئۇفېسى ETTC دھوك

بەرپىز. جاسم قاسم

تەلەفۇن: +964 750 331 70 01

ئىمەيل: [dohuk@ettc-iraq.net](mailto:dohuk@ettc-iraq.net)

سكاپى: ETTC Duhok - Jasim

ئۇفېسى ETTC سلىمانى

بەرپىز. نەوزاد مەممەد

تەلەفۇن: +964 750 104 58 39

ئىمەيل: [sulem@ettc-iraq.net](mailto:sulem@ettc-iraq.net)

سكاپى: ettc-suly-nawzad

جىيە جىكارى بەرنامەى تىكەھ ئكىشانەودە، ئۇفېسى سەرەكى ETTC

بەرپىز. جەجج موستەفا

تەلەفۇن: +964 750 423 57 67

ئىمەيل: [drei@ettc-iraq.net](mailto:drei@ettc-iraq.net)

سكاپى: hajaj.mustafa

ژمارە تەلەفۇنى فرىياگوزارى 24/7

+964 750 727 90 95

رۇژو كاتىزىرەكانى كاركرن ئە ETTC (ھەولېز، سلىمانى و دھوك):

ئە رۇژى يەك شەممە تاكو پىنج شەممە، ئە كاتىزىمىر 8:30 تاكو 17:30 بە پىلى كاتى  
ئاوغۇى عىراق.

## لىستى وولاتانى ميواندار

ئۇستراليا	بەشى كۆچكرن و پارىزگارى سنورەكان
نەمسا	وزارەتى ئاوغۇى فېدېرالى نەمسا (Mol)
بەنجىكا	ئۇفېسى كۆچكرنى فېدېرالى و دەنگاى فېدېرالى بۇ وەرگرتنى پەنايەرە سىياسىيەكان
دانىمارك	وزارەتى كاروبارى دەرەو
قىتلىندا	غزەتگوزارى كۆچكرنى قىتلىندى (MIGRI)
فەرەنسا	ئۇفېسى فەرەنسى بۇ كۆچكرن و تىكەھ ئكىش كردن - (OFII)
ئەلمانىا	ئۇفېسى فېدېرالى بۇ كۆچكرن و پەنايەرى - (BAMF)
يۇنان	بەشى بەرنامەكانى پەرەسەندىن و ئەورۇپى - (EDPD)
ئىتالىا	وزارەتى ئاوغۇى
ئوكسمبورگ	وزارەتى كاروبارى دەرەو و ئەورۇپى
مالتا	وزارەتى كاروبارى ئاوغۇى و ئاسايشى ئەتەوئى
ھۆلەندا	غزەتگوزارى جىيەشتن و گەرانەو بۇ نىشتمان (R&DS) - وزارەتى ئاسايش و دادى ھۆلەندا
نەروىج	بەرپىيەرايەتى كۆچكرنى نەروىجى
رۇمانىا	پشكىنى گشتى بۇ كۆچكرن
ئىسپانىا	بۇردى تىكەھ ئكىش كردنى كۆچى كۆچبەران
سوئىد	دەنگاى كۆچكرنى سوئىدى
سوئىسرا	سكرتارىيەتى دەولەت بۇ كۆچكرن
شانىشەنە يەككرتووەكان	ئۇفېسى ئاوغۇى - جىيە جىكرنى كۆچكرن